



DISCIPLINA: CCult 171 - **Tradição oral e cultura popular** (45 h) **Semestre: 2017.2**
Prof. Dr. Ari Lima, Profa. Dra. Edil Costa, Prof. Dr. Gonzalo Espino Relucé

Módulo III – 15 horas
Poéticas orales andinas y amazónicas
Dr. Gonzalo Espino Relucé (UNMSM)
20 a 24 de novembro de 2017

Ementa

O módulo III propõe uma abordagem dos mitos presentes na área andina e amazônica do Peru. Aqueles são entendidos como histórias de identidade e formas de olhar o mundo, como histórias que produzem realidades inventadas e ainda hoje são narradas como memória longa dos povos indígenas.

Temário

1. Voz, escritura e memória. Tradições, memória e fixação.
2. Humanidade ameríndia: a criação do homem: A criação do homem de miho (Popol Vuh) e Cinco idades do mundo (Guaman Poma).
3. Deuses e homens: Huatyacuris. El manuscrito de Huarochirí. O ciclo de Huatiacuri.
4. Os mitos andino-amazônico do Peru: Ashaninka, shipibo y harabut.
5. Memórias oficiais e hegemônicas: O mito de origem dos incas, Manco Capac y Mama Ocllo.

Leituras básicas

Amanocid Leya, Leo Laman. *Relatos orales ashaninkas*. Lima: Ministerio de Cultura, 2015.

Doctrina Crhristiana y catecismo para la instrvcion de los Indios, y de las mas personas...
Ed. facsimilar [Ciudad de los Reyes, por Antonio Ricardo, 1584]. Lima: PETROPERÚ, 1984.

Garcilaso de la Vega, Inca. [1609] *Comentario Reales de los Incas*. Ed. César Pacheco Vélez. Lima: Banco de Crédito del Perú, 1985.

Guaman Poma de Ayala, Felipe. [1615] *El primer Nueva corónica y buen gobierno*. Ed. John V. Murra y Rolena Adorno, trad. quechua de Jorge L. Urioste. 3 tomos. México, D.F. Siglo Veintiuno, 3 tt., 1980b.

Guaman Poma de Ayala, Felipe. [1615] *Nueva corónica y buen gobierno*. Franklin Pease G.Y., ed. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 2 tt., 1980a

Manuscrito de Huarochirí. Taylor, Gerald (ed.) Ritos y tradiciones de Huarochirí. Manuscrito quechua de comienzos del siglo XVII. Versión paelográfica, interpretación fonológica y traducción al castellano por Gerald Taylor. Lima: Instituto de Estudios Peruanos/ Instituto Francés de Estudios Andinos, 1987. Arguedas, José María. *Dioses y hombres de Huarochirí*. Narración quechua recogida por Francisco de Ávila [¿1598?]. Ed. bilingüe. Traducción de José María Arguedas. Lima: Universidad Antonio Ruíz de Montoya, 2007.

- Pané, Fray Ramón [1498]. *Relación acerca de las antigüedades de los indios*. El primer tratado escrito en América. Nueva versión, con notas, mapas y apéndices por José Juan Arrom. 7ª. ed. México: Siglo XXI, 1987.
- Patiachi Tayori, Yesica. *Relatos orales harakbut*. Lima: Ministerio de Cultura, 2015.
- Popul Vuh*. Trad. del quiché al inglés, notas e introducción de Allen J. Christenson. Trad. del inglés de Gloria S. Meléndez. México: CONACULTA Consejo Nacional para la Cultura y las Artes/ Fondo de Cultura Económica, 2012.
- Sahagún, Fray Bernardino de. *Historia General de las cosas de la Nueva España*. Versión íntegra del texto castellano del manuscrito conocido como *Códice florentino*. Estudio introductorio, paleografía, glosario y notas de Alfredo López Austin y Josefina García Quintana. 3ª ed. México: CONACULTA Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 2002; 3 t.

Complementaria:

- Arrom, José Juan. *Mitología y artes prehispánicas de las Antillas*. 2da. ed. México: Siglo XXI, 1989.
- Brotherston, Gordon (1992). *La América indígena en su literatura: los libros de cuarto mundo*. Palabras liminares de Miguel León-Portilla. Trad. Teresa Ortega Guerrero y Mónica Utrilla. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.
- Candido, Antonio. *Formação da Literatura Brasileira. Momento decisivos 1750-1880*. 12ª ed. Río de Janeiro: Ouro sobre Azul; São Paulo: FAPESP, 2009. <<http://acd.ufrj.br/pacc/literaria/formacao.html>>
- Castillo Jayme, Jackeline y Alva, Jacobo. “Memoria del conflicto armado interno en los Ashaninkas evangélicos y la promesa liberadora.” En *Violencia, historia y memoria en la Amazonía*. Lima, Perú: Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú, 2017. (En prensa).
- Darcy Ribeiro. *Ensaio insolito*. 3ª ed. Sao Paulo: Globla Editora, 2015.
- Espino Relucé, Gonzalo. *La literatura oral, literatura de tradición oral*. Lima: Pakarina Ediciones, 2015
- . “Los primeros mitos del Cuarto Mundo. Noticias de los falsos dioses europeos y la *Relación* de fray Ramón Pané” en *Patio de Letras*, año II, vol. III, nº 1. Lima 2006; pp. 45-57. *La alforja de Chuque*, del 30 abril 2007: <http://www.gonzaloespino.blogspot.com/>
- García-Bedoya M., Carlos. *Indagaciones heterogéneas. Estudios sobre literatura y cultura*. Lima: Pakarina Ediciones, 2012.
- Gondenzi, Juan Carlos. “Tradición oral andina: Problemas metodológicos del análisis del discurso” en *Tradición oral andina y amazónica*. Cusco: Bartolomé de Las Casas, 1999: pp. 073-289.
- Gramsci, Antonio. *Escritos*. México: Siglo XXI, 1979.
- Hobsbawm, Eric. “La invención de las tradiciones”, *Revista Uruguaya de Ciencia Política*, nº 4 (1991): 97-107.
- Landaburu, Jon, “Oralidad y escritura en las sociedades indígenas” en *Sobre las huellas de la voz*. n S e López, Luis Enrique (e) Ingrid Jung (Comp.). Cochabamba: Ed. Morata – PROEIB Andes – DSE, 1998.
- Lenkersdorf, Carlos (2008). *Aprender a escuchar*. Enseñanzas mayas tojolabales. 2ª ed. México: Plaza y Valdez, 2011.
- Lienhard, Martín. *Testimonios, cartas y manifiestos indígenas*. (Desde la conquista hasta comienzos del siglo XX). Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1992.

Quijano, Aníbal. "Colonialidad y modernidad/ Racionalidad" en *Perú Indígena*, Vol. 13, No. 29. Lima, 1992. pp. 13-20.

Silva Costa, Edil. *Sete estudos de literatura oral e cultura popular*. Salvador (Brasil): EDUNEB, 2016.

Ugarteche, Oscar [1998]. *La arqueología de la modernidad*. El Perú entre la globalización y la exclusión. 2ª ed. Lima: Desco, 1999.

Portales:

Biblioteca Ayacucho

<http://www.bibliotecayacucho.gob.pe/fba/index.php?id=103>

Biblioteca de la Comunidad Andina

<http://www.comunidadandina.org/bda/default.aspx>

Domínio público

<http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/bn000165.pdf>

Nahuatl

<http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/ecnum.html>

Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe CIALC – Universidad Autónoma de México

<http://www.cialc.unam.mx/>

La alforja de Chuque

<http://www.gonzaloespino.blogspot.com>

Dr. Gonzalo Espino Relucé
gonzalo.espino.reluce@gmail.com
gespino@unmsm.edu.pe
marzo 2016.